



РАНХиГС

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



VNIVERSITAT
D VALÈNCIA

**СОГЛАШЕНИЕ О ПРОГРАММЕ ДВУХ ДИПЛОМОВ
ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ
МАГИСТРАТУРЫ ПО ПРОГРАММЕ
«ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГЛОБАЛИЗАЦИЯ:
УПРАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕЙ»
МЕЖУНИВЕРСИТЕТСКОГО ИНСТИТУТА
МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКИ УНИВЕРСИТЕТА
ВАЛЕНСИИ (ИСПАНИЯ)**

И

**ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ «ЗАРУБЕЖНОЕ
РЕГИОНОВЕДЕНИЕ», ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ
ПРОГРАММЕ «ЗАРУБЕЖНОЕ РЕГИОНОВЕДЕНИЕ И
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО.
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДВОЙНОГО
ДИПЛОМА С УНИВЕРСИТЕТОМ ВАЛЕНСИИ
(ИСПАНИЯ)»
ИНСТИТУТА ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ И
УПРАВЛЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАРОДНОГО
ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ
ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(РОССИЯ)**

**AGREEMENT FOR DOUBLE MASTER DEGREE
PROGRAMME
IN “ECONOMIC GLOBALIZATION: INTERNATIONAL
TRADE MANAGEMENT”
OF THE INTER-UNIVERSITY INSTITUTE OF
INTERNATIONAL ECONOMICS, UNIVERSITY OF
VALENCIA (SPAIN)
AND**

**IN “INTERNATIONAL REGIONAL STUDIES”, THE
EDUCATIONAL PROGRAMME “INTERNATIONAL
REGIONAL STUDIES AND INTERNATIONAL
COOPERATION. EDUCATIONAL DOUBLE DEGREE
PROGRAMME WITH THE UNIVERSITY OF VALENCIA
(SPAIN)”
OF THE INSTITUTE OF PUBLIC ADMINISTRATION AND
CIVIL SERVICE,
THE RUSSIAN PRESIDENTIAL ACADEMY OF
NATIONAL ECONOMY AND PUBLIC
ADMINISTRATION (RUSSIA)**

С одной стороны, Университет Валенсии (далее именуемый УВ), имеющий юридический адрес Авингуда де Бланко Ибаньес, 13, 46010 Валенсия, с идентификационным номером Q-4618001-D, в лице ректора г-жи Мария Висента Местре Эскива, действующая на основании статьи 94, Устава Университета Валенсии, утвержденного Указом 128/2004 от 30 июля Генеральным советом (DOGV 2004/8213) с поправками, внесенными Указом 45/2013 от 28 марта (DOGV 2013/6994) и имеющая право заключать настоящее соглашение на основании Постановления 41/2018 от 6 апреля 2018 г. (DOGV 2018/8270).

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации», далее РАНХиГС, в лице ректора, профессора Владимира Александровича Мау, действующего на основании Устава от 19 мая 2020 года, 1306-

Of the one part, the Universitat de València Estudi General (hereinafter referred to as UV), having its legal address at Avinguda de Blasco Ibáñez, 13, 46010 Valencia, with fiscal identification number Q-4618001-D and represented herein by its rector, Ms María Vicenta Mestre Escrivá, acting by virtue of Article 94 of the Statutes of the Universitat de València, which were approved by Decree 128/2004, of 30 July, of the Consell de la Generalitat (DOGV 2004/8213), amended by Decree 45/2013, of 28 March, of the Consell (DOGV 2013/6994) and entitled to enter into this agreement by virtue of her appointment by Decree 41/2018, of 6 April, of the Consell (DOGV 2018/8270).

Of the other part, the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “The Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration”, hereinafter referred to as RANEPА, represented by Rector, Professor Vladimir Aleksandrovich Mau, holding a post in accordance with the order of the the Russian Federation Government dated May 19, 2020 No. 1306-p (published on May 20, 2020 on the official website of the Russian Government www.government.ru), hereinafter collectively referred to as the "Parties" and separately the "Party", have

р (опубликованного 20 Мая, 2020 года на официальном сайте www.government.ru Правительства РФ), с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», а отдельно «Сторона», заключили настоящее Соглашение № _____ о нижеследующем:

- что, 31 июля 2017 года стороны подписали соглашение о сотрудничестве для получения степени магистра по программе двух дипломов в области экономической интернационализации: управление международной торговлей Института международной экономики Университета Валенсии, Испания и степени магистра зарубежного регионоведения Института государственной службы и управления Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, Россия.

- стороны заинтересованы в продолжении сотрудничества по программе двух дипломов магистратуры.

Таким образом, стороны, действуя в своих вышеупомянутых полномочиях, признают правоспособность другой стороны для заключения настоящего соглашения в соответствии со следующим:

1. ЦЕЛЬ СОГЛАШЕНИЯ

Целью этого соглашения является реализация программы двух дипломов между УВ и РАНХиГС, по окончании которой зачисленные студенты получат степень магистра Экономическая глобализация: управление международной торговлей УВ и квалификацию магистра по направлению подготовки Зарубежное регионоведение Института государственной службы и управления РАНХиГС.

В программе двух дипломов могут принять участие студенты, которые поступили на программу степени магистра по двум направлениям, указанным выше.

С этой целью в этом соглашении указываются общие требования для участия в этой программе двух дипломов. Аналогичным образом, соглашение устанавливает количество кредитов и названия модулей или предметов учебной программы, которые студенты должны пройти в каждом из университетов-партнеров.

entered into this Agreement No. _____ on the following:

- that on 31 July 2017, the parties signed a collaboration agreement for the double Master's Degree in Economic Internationalisation: Management of International Trade from the Institute of International Economics of the Universitat de València, Spain and Master's Degree in Foreign Regional Studies from the Institute of Public Administration and Civil Service of the Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, Russia2.

- parties are interested in continue with the collaboration with the double master degree programme.

So the parties, acting in their aforementioned capacities, acknowledge the other's legal capacity to enter into this agreement according to the following

1. AIM OF THE AGREEMENT

The aim of this agreement is to implement a double degree programme between the UV and RANEPА, by means of which the students enrolled will obtain the Master's Degree in Economic Globalisation: International Trade Management from the UV and the Master's Degree in International Regional Studies, from the Institute of Public Administration and Civil Service of the RANEPА.

Participation in this double degree programme is open to students enrolled in the Master's Degree in the two directions mentioned above.

To this end, this agreement specifies the general requirements for participating in this double degree programme. Likewise, it establishes the number of credits and the name of the modules or subjects of the curriculum that the students must take at each of the partner universities.

2. ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ СТЕПЕНИ/квалификации

При поступлении в Принимающую образовательную организацию, студенты РАНХиГС должны владеть определенным уровнем иностранного языка: испанский (не ниже B2), английский (не ниже B1); студенты УВ: английским (не ниже B2), русским (не ниже A2).

После успешного освоения дисциплин и прохождения итоговой (государственной итоговой) аттестации, включенных в программу двух дипломов, каждый студент получает официальный диплом степени магистра по программе двух дипломов:

степень магистра в области экономической глобализации: управление международной торговлей от УВ и квалификацию магистра по направлению подготовки Зарубежное регионоведение Института государственной службы и управления РАНХиГС.

Обе степени являются официальными в стране выдающего учреждения и аккредитованы соответствующими национальными агентствами.

Подробная информация о модулях и дисциплинах, которые студенты должны изучать в каждом из университетов-партнеров, изложена в Приложениях I и II к настоящему соглашению.

Студенты должны защищать выпускную квалификационную работу перед аттестационной комиссией (государственной экзаменационной комиссией), в которую войдут представители РАНХиГС и УВ. Научный руководитель не может быть членом этой комиссии.

3. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

Стороны, подписавшие это соглашение, несут ответственность за:

- организацию обучения по модулям и дисциплинам, ведущим к получению степени/квалификации, по соответствующей образовательной программе;
- ведение академической документации студентов;
- оформление и выдача соответствующего диплома.

2. REQUIREMENTS FOR OBTAINING THE DEGREES

Upon admission to the Host educational organization, RANPEA students must possess a certain level of a foreign language: Spanish (not lower than B2), English (not lower than B1); UV students: English (not lower than B2), Russian (not lower than A2).

Upon completion of the courses included in the double degree programme, each student apply the official degree certificates of the double degree programme: Master's Degree in Economic Globalisation: International Trade Management from the UV and the Master's Degree in International Regional Studies, from the Institute of Public Administration and Civil Service of RANPEA.

Both degrees are official university degrees in the country of the issuing university and are accredited by the relevant national agencies.

Details of the modules and subjects that students must take at each of the partner universities are set out in Appendix I and II to this agreement.

Students must defend their master's degree final project before the evaluating committee, that it will include representatives of RANPEA and UV. The research advisor cannot be a member of that committee.

3. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

Parties that sign this agreement are responsible for:

- implementing the training courses leading to the degrees according to the corresponding curriculum;
- safekeeping the students' academic records;
- recording and issuing the corresponding degree certificate.



4. МОБИЛЬНОСТЬ СТУДЕНТОВ

Соглашение предусматривает паритет студентов в количестве по обмену. Этот баланс может быть скорректирован в течение срока действия настоящего соглашения. Однако в случае несбалансированности количества обменов в учебном году организация, принимающая больше студентов, будет принимать окончательное решение о том, сколько студентов по обмену сверх необходимого баланса сторона готова принять в течение этого учебного года.

5. ПРИЕМ СТУДЕНТОВ

1. В любом случае, участие в программе двух дипломов требует, чтобы студенты соответствовали требованиям поступления для получения вышеупомянутых степеней/квалификаций в соответствии с правилами, действующими в каждой организации.

2. Стороны стремятся отбирать студентов, желающих участвовать в программе двух дипломов, в соответствии с объективными и конкретными критериями, основанными на равенстве, достижениях и способностях.

3. Стороны соглашаются принимать студентов, номинированных другой стороной на взаимной основе, при условии, что они соответствуют требованиям для поступления и приема в соответствии с правилами, действующими в каждой организации.

4. После проверки соблюдения требований к поступлению и зачислению принимающая организация должна пройти все формальности, необходимые для завершения зачисления.

6. ПРИЗНАНИЕ ДСЦИПЛИН

Стороны должны признавать освоенные дисциплины и компетенции, приобретенные в период обучения в принимающих организациях в рамках квалификаций, указанных в пункте семь.

7. ТАБЛИЦА ЭКВИВАЛЕНТНОСТИ

Стороны согласовывают таблицу эквивалентности дисциплин и систем выставления оценок и оценок каждой организации, которая прилагается к настоящему соглашению в качестве Приложения III. Любое изменение этой таблицы должно быть утверждено лицом, ответственным за программу в каждой организации.

4. EXCHANGE OF STUDENTS

Parity in the number of exchange students is required. This balance may be adjusted during the term of this agreement. However, in the event that there is an imbalance in the number of exchanges in an academic year, part which receiving more students will have the final decision on how many exchange students beyond the required balance it is willing to accept during that academic year.

5. ESTUDENT ADMISSION

1. At all events, participation in this double degree programme requires that applicants meet the entry and admission requirements for the aforementioned university degrees according to the regulations in force at each organization.

2. Parties are committed to selecting students wishing to participate in the double degree programme according to objective and specific criteria based on equality, merit and ability.

3. Parties universities agree to admit students nominated by the other party on a reciprocal basis, provided that they meet the requirements for entry and admission to the university degree in accordance with the regulations in force at each organization.

4. After verifying compliance with entry and admission requirements, the host organization shall go through all the formalities needed to complete the enrolment.

6. RECOGNITION OF SUBJECTS

Parties shall recognize the subjects passed and the competences acquired during the periods of study in the home and host organizations within the framework of the qualifications referred to in clause seven.

7. TABLE OF EQUIVALENCE

The parties agree on a table of equivalence of the marking and assessment systems of each organization, which is attached to this agreement as Appendix III. Any modification to this table must be validated by the person responsible for the programme at each organization.

8. ПРОДВИЖЕНИЕ ОБУЧЕНИЯ

1. Каждая организация должна разместить на своем веб-сайте описание программы двух дипломов в соответствии с настоящим соглашением, включая требования для поступления.

2. Каждая сторона может использовать имя другой стороны для продвижения исследований, охватываемых настоящим соглашением.

9. ОПЛАТА

1. Студенты будут платить за обучение в домашней организации и будут платить за обучение в принимающей организации.

2. Расходы на транспорт, проживание, питание, учебные материалы и другие личные расходы студенты несут самостоятельно.

3. Каждый студент несет ответственность за подачу заявления на визу и связанные с этим расходы. Если студенту требуется подтверждение о зачислении или письмо-приглашение от принимающей организации для получения визы или стипендии, они должны быть отправлены как можно скорее.

4. Каждый студент по обмену должен получить медицинскую страховку и страховку на репатриацию. Студент самостоятельно несет ответственность за расходы по такой страховке.

5. Студенты РАНХиГС, завершившие программу двух дипломов, предусмотренную настоящим соглашением, должны оплатить сборы за выдачу дипломов степени в Принимающей организации. Студенты УВ, завершившие программу двух дипломов, предусмотренную настоящим соглашением, сборы за выдачу дипломов степени в Принимающей организации не оплачивают.

10. УСЛУГИ ПО МОБИЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ

1. Студенты по обмену имеют право пользоваться услугами принимающей организации, необходимыми для завершения обучения.

2. Стороны должны оказать содействие в размещении студентов на территории принимающей организации, а также оказать визовую поддержку.

8. PROMOTION OF STUDIES

1. Each organization shall include a description of the double degree programme under this agreement, including entry requirements, on its website.

2. Each party may use the name of the other party to promote the studies covered by this agreement.

9. FEES

1. Students will pay tuition fees at the home organization and will pay tuition fees at the host organization.

2. Travel expenses, accommodation, meals, teaching materials and other personal expenses must be borne by students themselves.

3. Each student is responsible for their visa application and associated costs. If the student requires a confirmation of enrolment or a letter of invitation from the host organization to obtain a visa or scholarship, these must be sent as soon as possible.

4. Each exchange student is required to obtain health care and repatriation insurance. The student is responsible for the costs of such insurance.

5. RANEPА students who complete the double degree programme regulated herein must pay the fees for issuing the degree certificates at Host organization. UV students who complete the double degree programme regulated receive a diploma at Host organization free of charge.

10. EXCHANGE STUDENT SERVICE

1. Exchange students are entitled to use the services of the host university necessary for completing their studies.

2. Parties must supporting students in accommodation and providing them with the documents required to process entry visas.



3. Стороны соглашаются сообщать о чрезвычайных ситуациях с участием студентов по обмену.

11. ОБЪЕДИНЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО МОНИТОРИНГУ И КОНТРОЛЮ

Для реализации настоящего соглашения должен быть создан совместный комитет по мониторингу и контролю для координации и контроля всех вопросов, связанных с выполнением настоящего соглашения.

Этот комитет должен состоять из одного представителя от каждой организации-партнера. Члены этого комитета включены в Приложение V к настоящему соглашению.

12. АКАДЕМИЧЕСКОЕ И ДИСЦИПЛИНАРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. Студенты по обмену во время своего пребывания подчиняются академическим и дисциплинарным правилам принимающей организации.

2. Стороны оставляет за собой право отчислить студента по обмену, если его / ее поведение или работа нарушают академические или дисциплинарные правила принимающей организации. В любом случае, принимающая организация должна немедленно проинформировать направляющую организацию об этом, и студент может быть отчислен после рассмотрения соответствующего дисциплинарного расследования.

13. ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

1. Настоящее соглашение вступает в силу с даты последнего подписания и действует в течение 2021-22, 2022-23, 2023-24 и 2024-25 учебного года.

2. Настоящее соглашение может быть продлено еще раз, на равный срок, по письменному соглашению между обоими университетами до даты его расторжения.

14. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ДАННЫМИ ПО ЗАЩИТЕ ИНФОРМАЦИИ

1. Сотрудничество между подписавшими сторонами включает передачу и обработку персональных данных, поэтому стороны обязуются соблюдать действующее законодательство о защите данных в России и Испании и принимать все соответствующие меры для того, чтобы такая защита была реальной и эффективной.

2. Каждая сторона несет ответственность за данные, которые он обрабатывает, и за

3. Parties agree to communicate emergency situations involving respective exchange students.

11. JOINT MONITORING AND CONTROL COMMITTEE

For agreement implementation should be created a Joint Monitoring and Control Committee shall be set up to coordinate and monitor all matters relating to the implementation of this agreement.

This committee must be made up of one representatives from each partner organization. The members of this committee are included in Appendix V to this agreement.

12. ACADEMIC AND DISCIPLINARY REGULATIONS

1. Exchange students are subject to the academic and disciplinary regulations of the host organization during their stay.

2. Each university reserves the right to expel an exchange student if his/her conduct or work violates the academic or disciplinary regulations of that organization. In all events, the host organization must immediately inform the home organization of this circumstance and the student may be expelled after the corresponding disciplinary inquiry has been examined.

13. AGREEMENT VALIDITY PERIOD

1. This agreement shall enter into force on the date of the last signature and shall remain in effect throughout the academic years 2021-22, 2022-23, 2023-24 and 2024-25.

2. This agreement may be extended once more, for an equal period, by written agreement between both universities, prior to the date of its termination.

14. EXCHANGE OF INFORMATION AND DATA PROTECTION

1. Collaboration between the signatory parties involves the transfer and processing of personal data, so the parties commit themselves to complying with current legislation on data protection in Russia and in Spain, and to taking all relevant measures for such protection to be real and effective.

2. Each party shall be responsible for the data that it processes and for complying with the data protection regulations to which it is subject.

соблюдение правил защиты данных, которым он подчиняется.

15. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1. Стороны участвующие в этой программе двойного диплома, действуют как независимые юридические лица, поэтому каждый несет ответственность за соответствующие обязательства перед своим персоналом.

2. Это соглашение не является единственным по аналогичным программам, поэтому каждая сторона может инициировать программы по двум дипломам с другими организациями.

16. ПОПРАВКИ

В настоящее соглашение могут быть внесены поправки до истечения срока его действия по прямому взаимному согласию, и любые поправки должны быть добавлены в качестве дополнения к нему.

17. ПРИЧИНЫ ПРЕКРАЩЕНИЯ

Это соглашение может быть расторгнуто по любой из следующих причин:

- a) по истечении срока его действия.
- б) по взаимному согласию сторон.
- с) по инициативе одной из сторон, направив другой стороне уведомление не менее чем за двенадцать месяцев.

Досрочное расторжение данного соглашения по какой-либо причине не должно отрицательно сказаться на студентах, которые начали курс. Следовательно, ни один студент, начавший программу двух дипломов, не будет лишен возможности завершить программу при условии, что ее завершение не откладывается более чем на три года с момента начала программы.

Стороны подписывают четыре равнозначных экземпляра настоящего соглашения, два на английском и два на русском языках. В случае несоответствия будет преобладать английская версия.

18. Адреса Сторон

12.1. РАНХиГС

119571, г. Москва, пр. Вернадского, 82
Россия
e-mail: ov.pirozhenko@igsu.ru

12.2. UV

Авингуда Бласко Ибаньез номер 13, (46010)
Валенсия, Тел.: +34 96 386 41 80/ 96 386 47 31
e-mail: relaciones.internacionales@uv.es

15. RESPONSIBILITIES

1. Parties including in this double degree programme act as independent legal entities so that each is responsible for the corresponding obligations towards its own staff.

2. This agreement is not exclusive, so each of party is free to establish double degree programmes with other organizations.

16. AMENDMENTS

This agreement may be amended, before the expiry of its period of validity, by express mutual agreement, and any amendments shall be added as an addendum hereto.

17. CAUSES FOR AGREEMENT TERMINATION

This agreement may be terminated for any of the following reasons:

- a) For expiration of its validity.
- b) By mutual consent of the parties.
- c) At the instigation of one of the parties, by giving the other party no less than twelve months' express notice.

Early termination of this agreement for whatever reason shall not negatively affect the students that have started the course. Consequently, no student that has begun the double degree programme will be deprived of the opportunity to complete the programme, provided that completion is not delayed for more than three years from the start of the programme.

The parties hereto sign four equally valid counterparts of this agreement, two in English and two in Russian. In case of disconformity, it will prevail the English version.





18. Addresses of the Parties

12.1. RANEPА

119571, Moscow, Prospect Vernadskogo, 82
Russia
e-mail: ov.pirozhenko@igsu.ru

12.2. UV

Avinguda Blasco Ibañez number 13, (46010) Valencia.
Phone : +34 96 386 41 80/ 96 386 47 31
e-mail: relaciones.internacionales@uv.es

<p>Ректор Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации Rector of the Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration</p>	<p>Ректор Университета Валенсии Rector of the University of Valencia</p>
<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;"> Владимир Мау / Vladimir Mau</p>	<p style="text-align: center;"> Мария Висента Местре Эскрива / María Vicenta Mestre Escrivá</p>
<p>Врио директора Института государственной службы и управления Acting Director of the Institute of Public Administration and Civil Service</p>	
<p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">Руслан Корчагин / Ruslan Korchagin</p>	<p style="text-align: right;">10.08.21</p>

To obtain both of the diplomas, students should follow the scheme:

Для того, чтобы получить два диплома, студенты должны выполнить следующие схемы мобильности:

Para obtener ambos títulos, los alumnos deberán seguir el siguiente esquema:

Scheme of the DD programme realization by the partner universities:

Схема реализации университетами-партнерами программы ДД:

Esquema de la articulación del Programa DT por las Partes :

1. For students with RANEPА as their home University

1. Для студентов РАНХиГС как их домашнего университета

1. Para estudiantes con RANEPА como su Universidad de Origen

Term Срок Período	1 st Year 1 st Semester	1 st Year 2 nd Semester	2 nd Year 1 st Semester	2 nd Year 2 nd Semester	
Credits Кредиты Créditos	30 ECTS	30 ECTS	24 ECTS	30 ECTS	6 ECTS
РАНХиГС RANEPА	RANEPА РАНХиГС RANEPА	RANEPА РАНХиГС RANEPА	UV УВ UV	UV УВ UV	RANEPА РАНХиГС RANEPА
УВ UV	UV УВ UV	UV УВ UV	RANEPА РАНХиГС RANEPА	RANEPА РАНХиГС RANEPА	UV УВ UV

Note: As set in the section 6.4 in the Agreement, the Master's Final students' Projects shall be presented both to the evaluating committees of UV and RANEPА.

Примечание: Как указано в пункте 6.4 настоящего Соглашения, Выпускные квалификационные работы студентов программы ДД должны быть представлены как Аттестационной комиссии Университета Валенсии, так и РАНХиГС.

Nota: Como se establece en el punto 6.4 del Acuerdo, los Trabajos Fin de Máster deben presentarse ante los Comités de Evaluación establecidos al efecto tanto por la UV como por RANEPА.

2. For students with the UV as their home University

2. Для студентов УВ как их домашнего университета

2. Para estudiantes con la UV como su Universidad de Origen

Term Срок Período	1 st Year 1 st Semester	1 st Year 2 nd Semester	2 nd Year 1 st Semester	2 nd Year 2 nd Semester
Credits Кредиты Créditos	30 ECTS	30 ECTS	30 ECTS	30 ECTS
University Университет Universidad	UV УВ UV	UV УВ UV	RANEPА РАНХиГС RANEPА	RANEPА РАНХиГС RANEPА

Note: As set in the section 6.4 in the Agreement, the Master's Final students' Projects shall be presented both to the evaluating committees of UV and RANEPА.

Примечание: Как указано в пункте 6.4 настоящего Соглашения, Выпускные квалификационные работы студентов программы ДД должны быть представлены как Аттестационной комиссии Университета Валенсии, так и РАНХиГС.

Nota: Como se establece en el punto 6.4 del Acuerdo, los Trabajos Fin de Máster deben presentarse ante los Comités de Evaluación establecidos al efecto tanto por la UV como por RANEPА.

Academic schedule

Академический график

Calendario Académico

Academic semesters are:

Академические семестры:

Semestres académicos:

In UV:

1 semester: September-February

2 semester: February-September (the lectures are over in June).

В УВ:

Первый семестр: с сентября по февраль.

Второй семестр: с февраля по сентябрь (лекции заканчиваются в июне).

En la UV:

1er semestre: Septiembre-Febrero

2º semestre: Febrero-Septiembre (las clases concluyen en junio)

In RANEPА:

1 semester: September-February

2 semester: February-September (the lectures are over in June).

В РАНХиГС:

Первый семестр: с сентября по февраля

Второй семестр: с февраля по сентябрь (лекции заканчиваются в июне).

En RANEPА:

1er semestre: Septiembre-Febrero

2º semestre: Febrero-Septiembre (las clases concluyen en junio)



Detailed structure of the DD programme realization by the partner universities:

Детализированная структура реализации программы ДД университетами-партнерами:

Estructura detallada de la articulación del Programa DT por las Partes :

I. For students with RANEPА as their home University

I. Для студентов РАНХиГС как их домашнего университета

I. Para estudiantes con RANEPА como su Universidad de Origen

1st year of study
 RANEPА students in RANEPА
 1 год обучения
 Студенты РАНХиГС в РАНХиГС
 1er año de estudios
 Estudiantes de RANEPА en RANEPА
 1st semester / 1 семестр / 1er semestre

Index of the discipline Индекс дисциплины Código de la asignatura	Name of the discipline Наименование дисциплины Nombre de la asignatura	ECTS Credits Кредиты Créditos ECTS
B1.O.01	History and methodology of the foreign complex regional studies/ История и методология зарубежного комплексного регионоведения / Historia y Metodología de los estudios regionales internacionales	4
B1.O.02	Language of the specialization area / Язык региона специализации / Idioma (área de especialización)	3
B1.O.4	Social, political and economic doctrines / Социально-политические и экономические учения / Doctrinas sociales, políticas y económicas	2
B1.O.5	Political systems and cultures / Политические системы и культуры / Sistemas políticos y culturas	2
B1.O.6	Processes of modernization and transformation in the specialization area / Процессы трансформации и модернизации в регионе специализации / Procesos de modernización y transformación (área de especialización)	3
B1.O.7	Ethnology and ethnopolitics / Этнология и этнополитика / Etnología y etnopolítica	2
B1.O.8	Modern international relations and foreign politics of Russia / Современные международные отношения и внешняя политика России / Modelo de relaciones internacionales y política exterior de Rusia	2
B1.O.10	English language: practicum of translation / Английский язык: практикум перевода / Inglés: práctica de traducción	3
B1.B.01	Модуль «Теоретические основы международного сотрудничества» Module "Theoretical Foundations of International Cooperation"	4
B1.B.01.01	Геоэкономика Geoeconomics	2
B1.B.01.02(К)	Контрольная работа по модулю «Теоретические основы международного сотрудничества» Test work on the module "Theoretical Foundations of International Cooperation"	1
B1.B.01.ДВ	One elective discipline / Одна дисциплина по выбору/ Una asignatura optativa: <ul style="list-style-type: none"> • Security issues and conflicts in the specialization area/ Проблемы безопасности и конфликты в регионе специализации / • International and regional security/ Международная и региональная безопасность/ • Economic diplomacy: theory and practice/ Теория и практика экономической дипломатии/ 	1
B1.B.02	Модуль «Организация международного сотрудничества» Module "Organization of International Cooperation"	2
B1.B.02.01	Международное сотрудничество: актуальные направления и механизмы International cooperation: topical directions and mechanisms	2
B2.O.02(П)	Research workshop / Научно-исследовательский семинар / Taller de investigación	3
	ИТОГО TOTAL	30

1st year of study
RANEPA students in RANEPA
1 год обучения
Студенты РАНХиГС в РАНХиГС
1er año de estudios
Estudiantes de RANEPA en RANEPA
2nd semester / 2 семестр / 2º semestre

Index of the discipline Индекс дисциплины Código de la asignatura	Name of the discipline Наименование дисциплины Nombre de la asignatura	ECTS Credits Кредиты Créditos ECTS
Б1.О.03	Language of the specialization area: practicum of translation / Язык региона специализации: практикум перевода / Idioma (área de especialización): práctica de traducción	2
Б1.О.09	International and regional integration processes / Международные и региональные интеграционные процессы / Procesos de integración regionales e internacionales	3
Б1.О.10	English language: practicum of translation / Английский язык: практикум перевода / Inglés: práctica de traducción	4
Б1.В.02	Модуль «Организация международного сотрудничества»	14
Б1.В.02.ДВ.01	<i>One elective discipline / Одна дисциплина по выбору / Una asignatura optativa:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Political personalities analysis / Анализ политических персоналий / Análisis de personalidades políticas • Current socio-economic issues of the specialization area / Актуальные социально-экономические проблемы региона специализации / Temas de actualidad de internacionalización económica (área de especialización) • Intercultural communications / Межкультурные коммуникации / Comunicación intercultural • Theory of communications and the practice of international PR / Теория коммуникации и практика международных связей с общественностью / Teoría de las comunicaciones y práctica de las Relaciones Públicas internacionales • International law / Международное право / Derecho internacional 	4
Б1.В.02.ДВ.02	<i>One elective discipline / Одна дисциплина по выбору / Una asignatura optativa:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Political decision-making process / Процесс принятия политических решений / Proceso de toma de decisiones políticas • Economic structures and economic relations of the specialization area / Структура экономики и экономические связи стран региона специализации • Historical and cultural ties in the post-Soviet space / Культурно-исторические связи на постсоветском пространстве / Lazos históricos y culturales en el espacio postsoviético • International trade law / Право международной торговли / Derecho del comercio internacional • Comparative analysis of the political systems / Сравнительный анализ правовых систем / Análisis comparative de Sistemas políticos 	4
Б1.В.02.ДВ.03	<i>One elective discipline / Одна дисциплина по выбору / Una asignatura optativa:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Geopolitical strategies in the specialization area / Геополитические стратегии в регионе специализации / Estrategias geopolíticas (área de especialización) 	3

	<ul style="list-style-type: none"> • International economic activities of the Russian Federation / Внешнеэкономическая деятельность Российской Федерации / Actividades económicas internacionales de la Federación Rusa • Religions and law / Религии и право / Derecho y religions • Международное сотрудничество и обмен информацией • International organizations / Международные организации / Organizaciones internacionales • International Financial Management / Управление международными финансами / Dirección financiera internacional • International Finance / Международные финансы / Finanzas internacionales • International cooperation and information exchange/ Международное сотрудничество и обмен информацией • Foreign economic strategy of Russia / Внешнеэкономические стратегии России / 	
Б1.В.02.ДВ.04	<p><i>One elective discipline / Одна дисциплина по выбору / Una asignatura optativa:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • International negotiations / Международные переговоры / Negociación internacional • International project and program management / Управление международными проектами и программами / Gestión de programas y proyectos internacionales • Tourism and touristic destinations in the specialization area / Туризм и туристские дестинации в регионе специализации / Turismo y destinos turísticos (área de especialización) • International state image / Международный имидж государств / Imagen internacional del Estado • International contracts and international contract practices / Международные договоры и международная договорная практика / Contratación internacional y prácticas de la contratación internacional • International trade taxation / Налогообложение международной торговли / Fiscalidad del comercio internacional • International taxation/ Международное налогообложение/ 	3
Б2.О.02(П)	Research workshop / Научно-исследовательский семинар / Taller de investigación	7
	ИТОГО TOTAL	30

2nd year of study
RANEPА students in UV
2 год обучения
Студенты РАНХиГС в УВ
2^o año de estudios
Estudiantes de RANEPА en UV
1st semester / 1 семестр / 1er semestre

Index of the discipline Индекс дисциплины Código de la asignatura	Name of the discipline Наименование дисциплины Nombre de la asignatura	ECTS Credits Кредиты Créditos ECTS
43727	International Firm Direction / Управление международными фирмами / Dirección de empresas internacionales	4
43733	Logistic, transport and international activities management/ Логистика, транспорт и ведение международных сделок / Logística, transporte y gestión de operaciones internacionales	8
43734	International Trade Law/ Право международной торговли / Derecho del comercio internacional	4
43735	Current socio-economic topics for the globalization / Актуальность интернационализации экономики / Temas de actualidad de internacionalización económica	4
43738	International finances / Международные финансы / Finanzas internacionales	4
43729	International marketing / Международный маркетинг & Управление международными проектами и программами / Marketing internacional	6 (Recognized as previously studied in RANEPА/ Перезачитываются как ранее освоенные в РАНХиГС) **
43731	Integración económica / Международные и региональные интеграционные процессы & Процессы трансформации и модернизации в регионе специализации / Integración económica	6 (Recognized as previously studied in RANEPА/ Перезачитываются как ранее освоенные в РАНХиГС) **
	ИТОГО TOTAL	36

** See Table of equivalences at the end of this Annex 2

** См. Таблицу эквивалентности в конце Приложения 2

** Ver Tabla de Equivalencias al final de este Anexo 2



2nd year of study
RANEPA students in UV
2 год обучения
Студенты РАНХиГС в УВ
2º año de estudios
Estudiantes de RANEPA en UV
2nd semester / 2 семестр / 2º semestre

Index of the discipline Индекс дисциплины Código de la asignatura	Name of the discipline Наименование дисциплины Nombre de la asignatura	ECTS Credits Кредиты Créditos ECTS
43726	International Corporate Strategy / Стратегии международных фирм / Estrategias de empresas internacionales	6
43728	International financing Direction / Финансовое управление международными фирмами / Dirección financiera internacional	4
43730	Transcultural management / Кросс-культурный менеджмент/ Management intercultural	4
43732	International Economic Situation/ Международная экономическая конъюнктура / Coyuntura Económica Internacional	6
43739	International Trade / Международная торговля / Comercio internacional	4
43740	Professional Internship / Практика / Prácticas Externas	24 (Recognized as previously developed in RANEPA / Перезачитываются как ранее освоенные в РАНХиГС) **
43741	Master Final Project / Подготовка и защита ВКР / Trabajo fin de máster	6
	ИТОГО TOTAL	30

** See Table of equivalences at the end of this Annex 2

** См. Таблицу эквивалентности в конце Приложения 2

** Ver Tabla de Equivalencias al final de este Anexo 2

Note: During this term, RANEPA students should take the preparation and passing of the State Final Examination

Примечание: В течение этого периода студенты РАНХиГС должны пройти подготовку и сдать выпускной государственный экзамен

Nota: Durante este semestre los estudiantes de RANEPA deberán preparar y superar el Examen Final Estatal.



II. For students with UV as their home University

II. Для студентов УВ как их домашнего университета

1st year of study
 UV students in UV
 1 год обучения
 Студенты УВ в УВ
 1er año de estudios
 Estudiantes de UV en UV
 1st semester / 1 семестр / 1er semestre

Index of the discipline Индекс дисциплины Código de la asignatura	Name of the discipline Наименование дисциплины Nombre de la asignatura	ECTS Credits Кредиты Créditos ECTS
43727	International Firm Direction / Управление международными фирмами / Dirección de empresas internacionales	4
43729	International marketing / Международный маркетинг & Управление международными проектами и программами / Marketing internacional	6
43731	Integración económica / Международные и региональные интеграционные процессы & Процессы трансформации и модернизации в регионе специализации / Integración económica	6
43733	Logistic, transport and international activities management/ Логистика, транспорт и ведение международных сделок / Logística, transporte y gestión de operaciones internacionales	8
43734	International Trade Law/ Право международной торговли / Derecho del comercio internacional	4
43738	International finances / Международные финансы / Finanzas internacionales	4
	ИТОГО TOTAL	32

1st year of study
 UV students in UV
 1 год обучения
 Студенты Р УВ в УВ
 1er año de estudios
 Estudiantes de UV en UV

2nd semester / 2 семестр / 2º semestre

Index of the discipline Индекс дисциплины Código de la asignatura	Name of the discipline Наименование дисциплины Nombre de la asignatura	ECTS Credits Кредиты Créditos ECTS
43726	International Corporate Strategy / Стратегии международных фирм / Estrategias de empresas internacionales	6
43728	International financing Direction / Финансовое управление международными фирмами / Dirección financier internacional	4
43730	Transcultural management / Кросс-культурный менеджмент/ Management intercultural	4

43732	International Economic Situation/ Международная экономическая конъюнктура / Coyuntura Económica Internacional	6
43735	Current socio-economic topics for the globalization / Актуальность интернационализации экономики / Temas de actualidad de internacionalización económica	4
43739 43737	<i>One elective discipline / Одна дисциплина по выбору /Una asignatura optativa:</i> International Trade / Международная торговля / Comercio internacional	4
43736	International trade taxation / Налогообложение международной торговли / Fiscalidad del comercio internacional	
	International Accounting / Международный учет / Contabilidad internacional	
	ИТОГО TOTAL	28

2nd year of study
UV students in RANEPА
2 год обучения
Студенты УВ в РАНХиГС
2^o año de estudios
Estudiantes de UV en RANEPА

Note: Upon the results of the 1st year of the UV students study in the UV the above-mentioned disciplines (See Table of equivalences at the end of this Annex 2) are recognized in RANEPА:

Примечание: По результатам 1го года обучения студентов УВ в УВ нижеперечисленные дисциплины (см. таблицу эквивалентности в конце Приложения 2) перезачитываются в РАНХиГС:

Nota: De acuerdo con los resultados obtenidos por los alumnos de la UV en su primer año, RANEPА reconoce las asignaturas anteriormente mencionadas (Ver Tabla de Equivalencias al final de este Anexo 2)

1st semester / 1 семестр / 1er semestre

Index of the discipline Индекс дисциплины Código de la asignatura	Name of the discipline Наименование дисциплины Nombre de la asignatura	ECTS Credits Кредиты Créditos ECTS
B1.O.03	Language of the specialization area: practicum of translation / Язык региона специализации: практикум перевода / Idioma del área de especialización: práctica de traducción	4
B1.O.10	English language: practicum of translation / Английский язык: практикум перевода / Inglés: práctica de traducción	3
B1.B.02	Модуль «Организация международного сотрудничества» Module "Organization of International Cooperation"	10
B1.B.02.ДВ.05	One elective discipline / Одна дисциплина по выбору /Una asignatura optativa: <ul style="list-style-type: none"> Global consumer markets and consumer behavior / Глобальные потребительские рынки и поведение покупателей / Mercados de consumo globales y comportamiento de los compradores Logística, transporte y gestión de operaciones internacionales / Логистика, транспорт и управление международными операциями / Logística, transporte y gestión de operaciones internacionales Logistics.Transport. International trade / Логистика.Транспорт. Международная торговля / Logística transporte. el comercio internacional 	3
B1.B.02.ДВ.06	One elective discipline / Одна дисциплина по выбору /Una asignatura optativa:	2

	<ul style="list-style-type: none"> Workshop "Management of International Firms" / Практикум "Управление международными фирмами" / Práctica "Dirección de empresas internacionales" Workshop "Strategies for International Firms" / Практикум "Стратегии международных фирм" / Práctica "Estrategias de empresas internacionales" 	
Б1.В.02.02(К)	Контрольная работа по модулю «Организация международного сотрудничества» <i>Test work on the module "Organization of international cooperation"</i>	1
Б1.В.02.ДВ.07	One elective discipline / Одна дисциплина по выбору / Una asignatura optativa: <ul style="list-style-type: none"> International Economic Situation/Международная экономическая конъюнктура/ <i>Cooyuntura Económica Internacional</i> Economics of European and International Integration/ Экономика европейской и международной интеграции / <i>Economía de la integración europea e internacional</i>)	2
Б1.В.02.ДВ.08	International marketing/Международный маркетинг/ <i>Marketing internacional</i> International finance/ Международные финансы/ <i>Finanzas internacionales</i>	2
Б2.О.02(П)	Research workshop / Научно-исследовательский семинар / <i>Taller de investigación</i>	7
Б2.О.01(У)	Research internship / Научно-исследовательская практика / <i>Pasantía de investigación</i>	3
Б2.О.03(П)	Professional intership / Профессиональная практика / <i>Practica profesional</i>	3
		30

2nd semester / 2 семестр / 2^o semestre

Index of the discipline Индекс дисциплины Código de la asignatura	Name of the discipline Наименование дисциплины Nombre de la asignatura	ECTS Credits Кредиты Créditos ECTS
Б2.В.01(Пд)	Research work (on the topic of the final qualifying work) / Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы) / <i>Trabajo de investigación (sobre el tema del trabajo de calificación final)</i>	18
	State Final Evaluation / Государственная итоговая аттестация / <i>Evaluación estatal final</i>	
Б3.01(Г)	State Final Examination / Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по направлению подготовки / <i>Examen estatal final</i>	3
Б3.02(Д)	Master Final Project / Выполнение и защита выпускной квалификационной работы / <i>Trabajo fin de máster</i>	9
		30

Note: During this term, UV students should take the preparation and passing of the State Final Examination

Примечание: В течение этого периода студенты UV должны пройти подготовку и сдать выпускной государственный экзамен:

Nota: Durante este semestre los estudiantes de UV deberán preparar y superar el Examen Final Estatal.



ST-201-10-1000

Table of equivalences II (Subjects to be recognized)
Таблица эквивалентности II (Дисциплины для перезачета)
Tabla de Equivalencias II (Asignaturas a convalidar)

Taken in UV / Пройденные в УВ / Cursado en la UV	ECTS	To be recognized at RANEPА / Для перезачета в РАНХиГС / A convalidar en RANEPА	ECTS
Name of the discipline (RANEPА) Наименование дисциплины (УВ) Nombre de la asignatura (RANEPА)		Name of the discipline (UV) Наименование дисциплины (RANEPА) Nombre de la asignatura (UV)	
2d year (1 st semester)			
International Firm Direction / Управление международными фирмами / Dirección de empresas internacionales	4	Workshop "Management of international companies"/ Практикум "Управление международными фирмами"/ Práctica "Dirección de empresas internacionales"	3
Logistic, transport and international activities management/ Логистика, транспорт и ведение международных сделок / Logística, transporte y gestión de operaciones internacionales	8	Logistics.Transport. International trade/ Логистика.Транспорт. Международная торговля/ Logística, transporte y gestión de operaciones internacionales Language of the specialization area: practicum of translation / Язык региона специализации: практикум перевода / Idioma del área de especialización: práctica de traducción English language: practicum of translation / Английский язык: практикум перевода / Inglés: práctica de traducción	2 + 4 + 3 = TOTAL 9
International Trade Law/ Право международной торговли / Derecho del comercio internacional	4	Professional intership / Профессиональная практика / Practica profesional	3
Current socio-economic topics for the globalization / Актуальность интернационализации экономики / Temas de actualidad de internacionalización económica	4	International marketing/Международный маркетинг/Marketing internacional International finance/ Международные финансы/Finanzas internacionales Global consumer markets and consumer behavior / Глобальные потребительские рынки и поведение покупателей / Mercados de consumo globales y comportamiento del consumidor	2
International finances / Международные финансы / Finanzas internacionales	4	Research intership / Научно- исследовательская практика / Práctica de investigación	3
International marketing / Международный маркетинг & Управление международными проектами и программами / Marketing internacional	6	Research workshop / Научно- исследовательский семинар / Taller de investigación	7
Integración económica / Международные и региональные интеграционные процессы & Процессы трансформации и модернизации в регионе специализации / Integración económica	6	Economics of European and International Integration/ Экономика европейской и международной интеграции /Economía de la integración europea e internacional) Control work on the module "Organization of international cooperation" / Контрольная работа по модулю «Организация международного сотрудничества» / Control del trabajo en el módulo "Organización de la cooperación internacional"	2+1 = TOTAL 3
	36		30

Table of equivalences II (Subjects to be recognized)
Таблица эквивалентности II (Дисциплины для перезачета)
Tabla de Equivalencias II (Asignaturas a convalidar)

Taken in UV / Пройденные в УВ / Cursado en la UV	ECTS	To be recognized at RANEPА / Для перезачета в РАНХиГС / A convalidar en RANEPА	ECTS
Name of the discipline (RANEPА) Наименование дисциплины (УВ) Nombre de la asignatura (RANEPА)		Name of the discipline (UV) Наименование дисциплины (RANEPА) Nombre de la asignatura (UV)	
2d year (2d semester)			
International Corporate Strategy / Стратегии международных фирм / Estrategias de empresas internacionales	6	Research work (on the topic of the final qualifying work) / Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы) / Trabajo de investigación (sobre el tema del trabajo de calificación final)	18
International Trade / Международная торговля / Comercio internacional	4		
International financing Direction / Финансовое управление международными фирмами / Dirección financiera internacional	4	State Final Examination / Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по направлению подготовки / Examen estatal final	3
Transcultural management / Кросс- культурный менеджмент/ Management intercultural	4		
International Economic Situation/ Международная экономическая конъюнктура / Coyuntura Económica Internacional	6	Master Final Project / Выполнение и защита выпускной квалификационной работы / Trabajo fin de máster	9
	24		30

Table of equivalences III (Subjects to be recognized)
Таблица эквивалентности III (Дисциплины для перезачета)
Tabla de Equivalencias III (Asignaturas a convalidar)

Taken in RANEPА / Пройденные в РАНХиГС / Cursado en RANEPА	ECTS	To be recognized at RANEPА / Для перезачета в УВ / A convalidar en UV	ECTS
Name of the discipline (UV) Наименование дисциплины (УВ) Nombre de la asignatura (UV)		Name of the discipline (RANEPА) Наименование дисциплины (RANEPА) Nombre de la asignatura (RANEPА)	
Б2.О.01(У) Research internship / Научно- исследовательская практика / Pasantía de investigación	3		
Б2.О.03(П) Professional intership / Профессиональная практика / Practica profesional	3		
Б2.В.01(Пд) Research work (on the topic of the final qualifying work) / Научно- исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы) / Trabajo de investigación (sobre el tema del trabajo de calificación final)	18	43740 Professional Internship / Практика / Prácticas Externas	24



2nd year of study

RANEPA students in UV
2 год обучения
Студенты РАНХиГС в УВ
2º año de estudios
Estudiantes de RANEPA en UV

Annex 3 - Приложение 3 – Anexo 3

RANEPA-UV grading scale

Шкала соответствия оценок РАНХиГС-УВ

Escala equivalente de calificaciones RANEPA-UV

RANEPA grading scale Шкала оценок РАНХиГС Escala de calificaciones RANEPA	Mark Оценка Calificación	UV grading scale Шкала оценок УВ Escala de calificaciones UV
0-2	Not Passed	0-4.9
3	Satisfactory	5.0-6.9
4	Good	7.0-8.9
5	Excellent	9.0-10.0

Annex 4 - Приложение 4 – Anexo 4

Names of the degrees (qualifications), obtained in the obtained in the Parties

Наименование степеней (квалификаций), присуждаемых каждым из Университетов-партнеров

Nombre de los títulos (cualificaciones) obtenidos en las Partes

Partner University Университет-партнер Universidad Socia	Name of the degree (qualification) Наименование присуждаемой степени (квалификации) Nombre del título (cualificación)
RANEPA РАНХиГС RANEPA	Master programme "International regional studies". Магистр по направлению «Зарубежное регионоведение» Máster en Estudios Regionales Internacionales
UV УВ UV	Master degree in Economic Globalization: International Trade Management Магистр по направлению «Экономическая глобализация: управление международной торговлей» Máster en Internacionalización Económica: Gestión del Comercio Internacional